

FINAL PROTECTION FROM ABUSE ORDER <input type="checkbox"/> Extended Order <input type="checkbox"/> Amended Order	IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF _____ COUNTY, PENNSYLVANIA NO.
--	---

PLAINTIFF

First	Middle	Last	Plaintiff's DOB

Name(s) of all protected persons, including minor child/ren and DOB:

V.

DEFENDANT

First	Middle	Last	Suffix

Defendant's address:

CAUTION:

- Weapon Involved**
- Weapon Present on Property**
- Weapon Ordered Relinquished**

DEFENDANT IDENTIFIERS			
DOB		HEIGHT	
SEX		WEIGHT	
RACE		EYES	
HAIR			
SSN			
DRIVER'S LICENSE #			
EXP DATE		STATE	

The Court Hereby Finds: That it has jurisdiction over the parties and subject matter, and Defendant has been provided with reasonable notice and opportunity to be heard.

The Court Hereby Orders:

- Defendant shall not abuse, harass, stalk, threaten, or attempt or threaten to use physical force against any of the above persons in any place where they might be found.
- Except as provided in Paragraph 5 of this order, Defendant shall not contact Plaintiff, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.
- Additional findings of this order are set forth below.

Order Effective Date _____ **Order Expiration date** _____

NOTICE TO DEFENDANT

DEFENDANT IS HEREBY NOTIFIED THAT FAILURE TO OBEY THIS ORDER MAY RESULT IN ARREST AS SET FORTH IN 23 Pa.C.S. § 6113 AND THAT VIOLATION OF THE ORDER MAY RESULT IN A CHARGE OF INDIRECT CRIMINAL CONTEMPT AS SET FORTH IN 23 Pa.C.S. § 6114. VIOLATION MAY ALSO SUBJECT YOU TO PROSECUTION AND CRIMINAL PENALTIES UNDER THE PENNSYLVANIA CRIMES CODE. A VIOLATION OF THIS ORDER MAY RESULT IN THE REVOCATION OF THE SAFEKEEPING PERMIT, WHICH WILL REQUIRE THE IMMEDIATE RELINQUISHMENT OF YOUR FIREARMS, OTHER WEAPONS, OR AMMUNITION TO THE SHERIFF OR THE APPROPRIATE LAW ENFORCEMENT AGENCY. PLAINTIFF'S CONSENT TO CONTACT BY DEFENDANT SHALL NOT INVALIDATE THIS ORDER WHICH CAN ONLY BE MODIFIED BY FURTHER ORDER OF COURT. 23 Pa.C.S. § 6108(g).

THIS ORDER IS ENFORCEABLE IN ALL FIFTY (50) STATES, THE DISTRICT OF COLUMBIA, TRIBAL LANDS, U.S. TERRITORIES, AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO UNDER THE VIOLENCE AGAINST WOMEN ACT, 18 U.S.C. § 2265. IF YOU TRAVEL OUTSIDE OF THE STATE AND INTENTIONALLY VIOLATE THIS ORDER YOU MAY BE SUBJECT TO FEDERAL CRIMINAL PROCEEDINGS UNDER THAT ACT. 18 U.S.C. §§ 2261-2262. IF YOU POSSESS A FIREARM OR ANY AMMUNITION WHILE THIS ORDER IS IN EFFECT, YOU MAY BE CHARGED WITH A FEDERAL CRIMINAL OFFENSE EVEN IF THIS PENNSYLVANIA ORDER DOES NOT EXPRESSLY PROHIBIT YOU FROM POSSESSING FIREARMS OR AMMUNITION UNDER 18 U.S.C. § 922(g)(8) OR STATE CRIMINAL OFFENSES AND STATE CRIMINAL PENALTIES UNDER 18 Pa.C.S. § 6105.

ORDEN FINAL DE PROTECCIÓN CONTRA EL MALTRATO <input type="checkbox"/> Orden Extendida <input type="checkbox"/> Orden Enmendada	EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE _____, PENNSYLVANIA NÚM.
--	--

DEMANDANTE

Primer Nombre Segundo Nombre Apellido(s) Fecha de nacimiento del (de la) Demandante

Nombre(s) de todas las personas protegidas, incluidos los menores de edad y fechas de nacimiento:

V.

DEMANDADO(A)

--	--	--	--

Primer Nombre Segundo Nombre Apellido(s) Sufijo

Dirección del (de la) Demandado(a):

DATOS PERSONALES DEL (DE LA) DEMANDADO(A)			
FECHA DE NACIMIENTO		ESTATURA	
SEXO		PESO	
RAZA		OJOS	
CABELLO			
SSN (# SS)			
NÚM. DE LICENCIA DE CONDUCIR			
FECHA DE VENCIMIENTO		ESTADO	

ADVERTENCIA:

- Arma involucrada
- Arma presente en la propiedad
- Se ordena entregar su arma

Por medio de la presente el Juez decide: Que tiene jurisdicción sobre las partes y el asunto en cuestión; y que al (a la) Demandado(a) se le ha proporcionado aviso con adecuada anticipación y la oportunidad de ser escuchado(a).

Por medio de la presente el Juez ordena:

- El (la) Demandado(a) no maltratará, hostigará, acosará, amenazará, o intentara o amenazara con usar fuerza física contra ninguna de las personas arriba listadas en ningún lugar donde éstas se pudieran encontrar.
- A excepción de lo indicado en el Párrafo 5 de esta orden, el (la) Demandado(a) no tendrá contacto alguno con el (la) Demandante, o con cualquier otra persona protegida bajo esta orden, por teléfono, ni por ningún otro medio, incluyendo a través de terceros.
- Fallos adicionales a esta orden se describen a continuación;

Fecha de vigencia de la Orden _____ **Fecha de vencimiento de la Orden** _____

AVISO AL (A LA) DEMANDADO(A)

SE NOTIFICA A EL/LA ACUSADO(A) QUE EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ORDEN PUEDE RESULTAR EN ARRESTO SEGÚN LO ESTABLECIDO EN 23 PA.C.S. § 6113 Y QUE LA VIOLACIÓN DE LA ORDEN PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE DESACATO CRIMINAL INDIRECTO COMO SE ESTABLECE EN 23 PA.C.S. § 6114. DICHA VIOLACIÓN TAMBIÉN PODRÍA HACERLE SUJETO A ENJUICIAMIENTO Y SANCIONES PENALES BAJO EL CÓDIGO PENAL DE PENNSYLVANIA. LA VIOLACIÓN DE ESTA ORDEN PODRÍA RESULTAR EN LA REVOCACIÓN DEL PERMISO DE GUARDAR ARMAS LO CUAL REQUERIRÁ LA ENTREGA DE SUS ARMAS DE FUEGO, OTRAS ARMAS O MUNICIONES ANTE EL SHERIFF O A LA AGENCIA DEL ORDEN PUBLICO CORRESPONDIENTE. EL CONSENTIMIENTO DEL (DE LA) DEMANDANTE PARA SER CONTACTADO(A) POR EL (LA) DEMANDADO(A) NO INVALIDARÁ ESTA ORDEN LA CUAL SOLAMENTE PODRÍA SER MODIFICADA POR MEDIO DE LA SUBSIGUIENTE ORDEN DEL JUEZ. 23 Pa C.S. § 6108(g).

ESTA ORDEN PUEDE HACERSE CUMPLIR EN TODOS LOS CINCUENTA (50) ESTADOS, EL DISTRITO DE COLUMBIA, TIERRAS TRIBALES, LOS TERRITORIOS DE LOS ESTADOS UNIDOS, Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO BAJO LA LEY DE VIOLENCIA CONTRA LA MUJER. 18 U.S.C. § 2265. SI VIAJA FUERA DEL ESTADO E INTENSIONALMENTE VIOLA ESTA ORDEN, PODRÍA SER SOMETIDO A ENJUICIAMIENTO PENAL FEDERAL BAJO DICHA LEY. 18 U.S.C. §§ 2261-2262. SI POSEE UNA ARMA DE FUEGO O MUNICIONES DURANTE LA VIGENCIA DE ESTA ORDEN, PODRÍA SER ACUSADO POR UN DELITO FEDERAL, AUNQUE ESTA ORDEN DE PENNSYLVANIA NO PROHÍBA EXPLÍCITAMENTE EL POSEER ARMAS DE FUEGO O MUNICIONES BAJO LA LEY 18 U.S.C. § 922(g)(8) O DELITOS PENALES ESTATALES Y SANCIONES PENALES ESTATALES SEGÚN 18 PA.C.S. § 6105.

FINAL PROTECTION FROM ABUSE ORDER
ORDEN FINAL DE PROTECCIÓN CONTRA EL MALTRATO

CHECK ALL THAT APPLY:

Plaintiff or Protected Person(s) is/are:

- spouse or former spouse of Defendant
- parent of a child with Defendant
- current or former sexual or intimate partner with Defendant
- child of Plaintiff
- child of Defendant
- family member related by blood (consanguinity) to Defendant
- family member related by marriage or affinity to Defendant
- sibling (person who shares parenthood) of Defendant

Defendant was served, in accordance with Pa. R.C.P. No. 1930.4 and provided notice of the time, date, and location of the hearing scheduled in this matter.

AND NOW, this ____ day of _____, 20____, the court having jurisdiction over the parties and the subject matter, it is ORDERED, ADJUDGED, AND DECREED as follows:
This order is entered by (check one)

- By Agreement
- By Agreement without Admission
- After a hearing and decision by the Court
- After a hearing at which Defendant was not present, despite proper service being made
- by default.

Without regard as to how this order was entered, this is a final order of court subject to full enforcement pursuant to the Protection from Abuse Act.

Note: Space is provided to allow for 1) the court's general findings of abuse; 2) inclusion of the terms under which the order was entered (e.g., that the order was entered with the consent of the parties, or that Defendant, though properly served, failed to appear for the hearing, or the reasons why the plaintiff's request for a final PFA order was denied); or 3) information that may be helpful to law enforcement (e.g., whether a firearm or other weapon was involved in the incident of abuse or whether Defendant is believed to be armed and dangerous).

Plaintiff's request for a final protection order is denied.

OR

Plaintiff's request for a final protection order is granted

- 1. Defendant shall not abuse, stalk, harass, threaten, or attempt or threaten to use physical force

MARQUE TODO LO QUE APLICA:

El (la) Demandante o persona(s) protegida(s) es/son:

- cónyuge o excónyuge del (de la) Demandado(a)
- padre(madre) de un(a) hijo(a) en común con el(la) Demandado(a)
- pareja o expareja sexual o íntima del (de la) Demandado(a)
- hijo(a) del (de la) Demandante
- hijo(a) del (de la) Demandado(a)
- familiar con parentesco sanguíneo (consanguinidad) del (de la) Demandado(a)
- familiar por parentesco político o afinidad del (de la) Demandado(a)
- hermano(a) (persona con los mismos padres) del (de la) Demandado(a)

El (la) Demandado(a) fué emplazado(a) de acuerdo a la Pa. R.C.P. No. 1930.4 y debidamente notificado(a) de la hora, fecha, y lugar de la audiencia pautada para este caso.

Y HOY, el día _____ de _____, de 20____, teniendo el juez jurisdicción sobre las partes y el asunto a tratar, se ORDENA, FALLA, Y DECRETA lo siguiente:

Esta orden es ingresada por (marque una)

- Por Convenio
- Por Convenio sin Admisión de Culpa
- Después de audiencia y por fallo del Juez
- Después de una audiencia a la cual no compareció el (la) Demandado(a), a pesar de que se está realizando el servicio.
- Por falta de comparecencia

Sin considerar la manera como se asentó esta orden, esta es la Orden final del juez sujeta a ser cumplida en conformidad con la Ley de Protección Contra el Maltrato.

Nota: Se proporciona espacio para permitir 1) los hallazgos generales de abuso del tribunal; 2) la inclusión de los términos bajo los cuales se ingresó la orden (por ejemplo, que la orden se ingresó con el consentimiento de las partes, o que el/la Demandado(a), aunque se notificó debidamente, no se presentó a la audiencia, o las razones por las cuales la petición del demandante de se denegó una orden final de PFA); o 3) información que puede ser útil para la aplicación de la ley (por ejemplo, si un arma de fuego u otra arma estuvo involucrada en el incidente de abuso o si se cree que el/la Demandado(a) está armado y es peligroso(a).

- Se deniega la solicitud del demandante de una orden de protección final

O

- Se le otorga al (a la) Demandante su solicitud de una orden final de protección.

- 1. El (la) Demandado(a) no maltratará, acechará, hostigará, amenazará, o intentará o amenazará con usar fuerza física contra el

against Plaintiff or any other protected person in any place where they might be found.

(a la) Demandante, o a cualquier otra persona protegida por esta orden sin importar el lugar donde se encuentre.

2. Defendant is completely evicted and excluded from the residence at

2. El (la) Demandado(a) queda desalojado(a) y excluido(a) de la residencia ubicada en

(Non-confidential address from which Defendant is excluded)

(Dirección no confidencial de la cual se excluye al (a la) demandado(a))

or any other residence where Plaintiff or any other person protected under this order may live. Exclusive possession of the residence is granted to Plaintiff. Defendant shall have no right or privilege to enter or be present on the premises of Plaintiff or any other person protected under this order.

o de cualquier otra residencia donde viva el (la) Demandante o cualquier otra persona protegida por esta orden. Se le otorga posesión exclusiva de la residencia al (a la) Demandante. El (la) Demandado(a) no tendrá ningún derecho o privilegio de entrar o estar presente en el domicilio del (de la) Demandante o de cualquier otra persona protegida por esta orden.

On

El

(Date and time)

(Fecha y hora)

Defendant may enter the residence to retrieve his/her clothing and other personal effects, provided that Defendant is in the company of a law enforcement officer or sheriff when such retrieval is made and (insert any other conditions): _____

El (la) Demandado(a) podrá entrar a la residencia para recoger su ropa y otros artículos personales, siempre y cuando el (la) Demandado(a) esté acompañada por la policía o el sheriff en el momento de recoger sus pertenencias y (inserte cualquier otra condición): _____

3. Except as provided in Paragraph 5 of this order Defendant is prohibited from having ANY CONTACT with Plaintiff, either directly or indirectly, or any other person protected under this order at any location, including but not limited to any contact at Plaintiff's school, business, or place of employment. Defendant is specifically ordered to stay away from the following locations for the duration of this order:

3. Excepto lo dispuesto en el Párrafo 5 de esta orden, se prohíbe al (a la) Demandado(a) tener CUALQUIER TIPO DE CONTACTO con el (la) Demandante, ya sea directo o indirecto, o con cualquier otra persona protegida por esta orden en cualquier lugar, incluido, pero no limitado, a cualquier contacto en la escuela, negocio o lugar de empleo del (de la) Demandante. Se ordena específicamente al (a la) Demandado(a) mantenerse alejado(a) de los siguientes lugares durante la vigencia de esta orden:

4. Except as provided in Paragraph 5 of this order Defendant shall not contact Plaintiff, either directly or indirectly, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.

4. Excepto lo dispuesto en el Párrafo 5 de esta orden, el (la) Demandado(a) no se pondrá en contacto con el (la) Demandante, de manera directa o indirecta, o con cualquier otra persona protegida por esta orden, por teléfono, o por ningún otro medio, ni a través de terceras personas.

5. Temporary custody of the minor children, *(names of children subject to the provision of this paragraph)*

5. La custodia temporal de los (las) hijos(as) menores *(nombres y fechas de nacimiento)*

shall be as follows:

será como sigue:

Check all that apply:

Marque todo lo que aplica:

STATE TO WHOM PRIMARY PHYSICAL CUSTODY IS AWARDED; STATE TERMS OF PARTIAL CUSTODY, IF ANY.

INDIQUE A QUIÉN SE LE HA CONCEDIDO LA CUSTODIA FÍSICA PRIMARIA; CUÁLES SON LOS TÉRMINOS PARA LA CUSTODIA PARCIAL SI LOS HAY.

There is a current custody order as to the children of the parties:

Existe una orden de custodia vigente sobre los hijos de las partes:

(County Court and docket number)

(Tribunal del condado y número del expediente)

A custody petition is pending

A hearing is scheduled for

La petición de custodia está en trámite

Una audiencia está programada para:

(Date, time and location)

(Fecha, hora y lugar)

THIS ORDER SHALL NOT SUPERSEDE THE CURRENT CUSTODY ORDER

THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR ORDER RELATING TO CHILD CUSTODY

ESTA ORDEN NO REEMPLAZARÁ LA ORDEN DE CUSTODIA VIGENTE

ESTA ORDEN REEMPLAZA CUALQUIER ORDEN PREVIA RELACIONADA CON LA CUSTODIA DE LOS MENORES

The custody provisions of Paragraph 5 of this order are temporary. Either party may initiate custody proceedings pursuant to the custody statute at 23 Pa.C.S. §§ 5321—5340. Any valid custody order entered after the final Protection From Abuse order supersedes the custody provisions of this order.

Las disposiciones de custodia del párrafo 5 de esta orden son temporales. Cualquiera de las partes puede iniciar un procedimiento de custodia en conformidad con el estatuto de custodia a los 23 Pa.C.S. §§ 5321— 5340. Cualquier orden de custodia válida ingresada después de la orden de Protección Contra Abuso final reemplaza las disposiciones de custodia de esta orden.

6. FIREARMS, OTHER WEAPONS, OR AMMUNITION RESTRICTIONS

6. RESTRICCIONES DE ARMAS DE FUEGO, OTRAS ARMAS, O MUNICIONES

Check all that apply:

Marque todo lo que aplica:

Defendant is prohibited from possessing or acquiring any firearms for the duration of this order.

Se prohíbe al (a la) Demandado(a) poseer o adquirir cualquier arma de fuego mientras esta orden esté vigente.

Defendant shall relinquish to the sheriff or the appropriate law enforcement agency the following firearm licenses owned or possessed by Defendant:

El (la) Demandado(a) deberá entregarle al sheriff o a la agencia del orden público correspondiente las siguientes licencias que le permiten ser dueño o poseer arma de fuego:

Defendant is directed to relinquish to the sheriff or the appropriate law enforcement agency any firearm, other weapon, or ammunition listed in Attachment A to the Final Order, which is incorporated herein by reference.

Se le ordena al (a la) Demandado(a) entregarle al sheriff o a la agencia del orden publico correspondiente cualquier arma de fuego, otro tipo de arma, o munición listada en el Anexo A de la Orden Final, el cual se incorpora aquí por referencia.

Defendant may relinquish any firearms, other weapons, or ammunition to the sheriff or the appropriate law enforcement agency. As an alternative, Defendant may either relinquish firearms, other weapons, or ammunition to a third-party provided Defendant and the third-party first comply with all the requirements to obtain safekeeping permit or relinquish firearms, other weapons, or ammunition to a licensed firearms dealer for consignment sale, lawful transfer, or safekeeping pursuant to 23 Pa. C.S. § 6108.2(e). Defendant must relinquish any firearm, other weapon, ammunition, or firearm license ordered to be relinquished no later than 24 hours after service of this order. Failure to timely relinquish any firearm, other weapon, ammunition, or any firearm license ordered to be relinquished shall result in a violation of this order and may result in criminal conviction under the Uniform Firearms Act, 18 Pa. C.S. § 6105.

El (la) Demandado(a) podrá entregar cualquier arma de fuego, otras armas, o municiones al sheriff o a la agencia de orden público correspondiente. Como alternativa el (la) Demandado(a) puede entregar las armas de fuego, otras armas, o municiones a un tercero siempre y cuando el (la) Demandado(a) y el tercero cumplan primero con todos los requisitos para obtener un permiso de guardar o consignar las armas de fuego, otras armas, o municiones a un distribuidor autorizado para su venta, transferencia lícita, o ser guardadas temporalmente de acuerdo a 23 Pa. C.S. §6108.2(e). El (la) Demandado(a) deberá entregar cualquier arma de fuego, otra arma, municiones o permiso para poseer arma de fuego, en las primeras 24 horas luego de recibir esta orden. El no entregar en el tiempo determinado cualquier arma de fuego, otra arma, munición, o permiso para poseer un arma de fuego que se haya ordenado entregar, constituirá una violación de esta orden y puede resultar en un delito penal de acuerdo a la Ley Uniforme de Armas de Fuego. 18 Pa. C.S. §6105.

7. Any firearm delivered to the sheriff or the appropriate law enforcement agency or transferred to a licensed firearm dealer or a qualified third-party, who satisfies the procedural and substantive requirements to obtain a safekeeping permit issued under 23 Pa C.S. § 6108.3 pursuant to this order or the temporary order, shall not be returned to Defendant until further order of court or as otherwise provided by law.

7. Cualquier arma de fuego entregada el sheriff o a la agencia del orden público correspondiente o transferida a un comerciante de armas de fuego autorizado, o a un tercero, debidamente calificado que cumpla con los requisitos de procedimiento y sustantivos para obtener un permiso de custodia de acuerdo a 23 Pa C.S.A. §6108.3 en conformidad con esta orden o la orden temporal, no deberá ser devuelta al (a la) demandado(a) hasta que lo ordene el juez o de otra forma sea dispuesto por ley.

8. The Pennsylvania State Police, the municipal police, or the sheriff shall accompany Plaintiff to his or her residence to retrieve personal belongings.

8. La Policía del Estado de Pennsylvania, la policía municipal o el sheriff acompañarán a la demandante a su residencia para recuperar sus pertenencias personales.

9. The following additional relief is granted as authorized by § 6108 of the Act:

9. Se otorgan los siguientes amparos legales según autorizado por la sección §6108 de la Ley:

Defendant is prohibited from stalking, as defined in 18 Pa. C.S. §2709.1, or harassing, as defined in 18 Pa. C.S. §2709, the following family and household members of Plaintiff:

Se le prohíbe al (a la) Demandado(a) acosar según definido en 18 Pa. C.S. §2709.1 o hostigar, según definido en 18 Pa. C.S. §2709, a los siguientes familiares o miembros del hogar del (de la) Demandante:

Name / Nombre	Address / Dirección	Relationship to Plaintiff / Parentesco con el (la) Demandante

Other relief:

Otros amparos legales:

10. Defendant is directed to pay temporary support for:

10. Se ordena al (a la) demandado(a) pagar manutención temporal a:

(Names of the persons for whom support is to be paid)
as follows:

(Nombres de las personas sujetas a manutención)
de la siguiente manera:

(Amount, frequency and other terms and conditions of the Support Order)

(Cantidad, frecuencia y otros términos y condiciones de la Orden de Manutención)

This order for support shall remain in effect until a final support order is entered by this court. However, this order shall lapse automatically if Plaintiff does not file a complaint for support with the Domestic Relations Section of the court within two weeks of the date of this order. The amount of this temporary order does not necessarily reflect Defendant's correct support obligation, which shall be determined in accordance with the guidelines at the support hearing. Any adjustments in the final amount of support shall be credited, retroactive to this date, to the appropriate party.

Esta orden de manutención estará vigente hasta que el juez dicte una orden de manutención final. Sin embargo, esta orden se vencerá automáticamente si el (la) Demandante no presenta una demanda de manutención en la Sección de Relaciones Domésticas del tribunal en las primeras dos semanas a partir la fecha de esta orden. El monto incluido en esta orden temporal no refleja necesariamente el monto correcto de manutención que el (la) Demandado(a) debe pagar, el cual será determinado de acuerdo con las directrices en la audiencia de manutención. Cualquier ajuste que se haga al monto final de manutención será acreditado, retroactivamente a esta fecha, a la parte correspondiente.

11. (a) The costs of this action are imposed on Defendant.

11. (a) Se le imponen al (a la) Demandado(a) los costos de esta acción judicial.

(b) Because this order followed a contested proceeding, or a hearing at which the Defendant was not

(b) Dado que esta orden surgió de una audiencia disputada, o de una audiencia en la cual el (la) Demandado(a) no estuvo presente, a pesar de haber sido

present, despite being served with a copy of the petition, temporary order and notice of the date, time and place of the hearing, Defendant is ordered to pay an additional \$100 surcharge to the court, which shall be distributed in the manner set forth in 23 Pa. C.S. §6106(d).

notificado(a) legalmente con una copia de la petición, orden temporal y aviso de la fecha, hora y lugar de la audiencia, se le ordena al (a la) Demandado(a) pagar un recargo adicional de \$100 al tribunal, el cual será distribuido según dispuesto por 23 Pa. C.S. §6106(d).

(c) Upon a showing of good cause or a finding that Defendant is unable to pay, the costs of this action are waived.

(c) Después de demostrar una causa justificada o haberse determinado que el (la) Demandado(a) no puede pagar, los costos de esta acción judicial serán eximidos.

12. Defendant shall pay \$ _____ to Plaintiff by _____ as compensation for Plaintiff's out-of-pocket losses, which are as follows:

An installment Schedule is ordered as follows:

OR

Plaintiff is granted leave to present a petition, with appropriate notice to defendant, to _____

(Insert name of Judge or court to which the petition should be presented)

requesting recovery of out-of-pocket losses. The petition shall include an exhibit itemizing all claimed out-of-pocket losses, copies of all bills and estimates of repair and an order scheduling a hearing. No fee shall be required by the prothonotary's office for the filing of this petition.

13. THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR PROTECTION FROM ABUSE ORDER OBTAINED BY THE SAME PLAINTIFF AGAINST THE SAME DEFENDANT.

14. All provisions of this order shall expire (Check one):

in _____, on _____
(Days, months or years) (Date)

OR

in three years on _____
(Date)

12. El (la) Demandado(a) pagará \$ _____ al (a la) Demandante a mas tardar el _____
(Fecha)

como compensación por los siguientes gastos incidentales del (de la) Demandante:

Se ordena el siguiente plan de pago a plazos:

O

Se otorga permiso al (a la) Demandante para presentar una petición con la debida notificación al (a la) Demandado(a), para _____

(Nombre del juez o el tribunal donde se deberá presentar la petición)

solicitar el pago de gastos incidentales. Dicha petición deberá incluir un documento de prueba con una lista detallada de todos los gastos incidentales reclamados, copias de todas las facturas y estimados de reparaciones y una orden citando a una audiencia. La oficina del protonotario no cobrará cargos por el entablamiento de esta petición.

13. ESTA ORDEN REEMPLAZA CUALQUIER ORDEN PREVIA DE PROTECCIÓN CONTRA EL MALTRATO OBTENIDA POR EL MISMO DEMANDANTE EN CONTRA EL (LA) MISMO(A) DEMANDADO(A).

14. Todas las estipulaciones de esta orden caducan (Marque uno):

en _____, el _____
(Días, meses, o años) (Fecha)

O

en tres años, el _____
(Fecha)

NOTICE TO DEFENDANT

DEFENDANT IS HEREBY NOTIFIED THAT FAILURE TO OBEY THIS ORDER MAY RESULT IN IN ARREST AS SET FORTH IN Pa.C.S. § 6113 AND THAT VIOLATION OF THE ORDER MAY RESULT IN A CHARGE OF INDIRECT CRIMINAL CONTEMPT AS SET FORTH IN 23 Pa.C.S. § 6114. VIOLATION MAY ALSO SUBJECT YOU TO PROSECUTION AND CRIMINAL PENALTIES UNDER THE PENNSYLVANIA CRIMES CODE. A VIOLATION OF THIS ORDER MAY RESULT IN THE REVOCATION OF THE SAFEKEEPING PERMIT, WHICH WILL REQUIRE THE IMMEDIATE RELINQUISHMENT OF YOUR FIREARMS, OTHER WEAPONS, AND AMMUNITION TO THE SHERIFF OR THE APPROPRIATE LAW ENFORCEMENT AGENCY. PLAINTIFF'S CONSENT TO CONTACT BY DEFENDANT SHALL NOT INVALIDATE THIS ORDER, WHICH CAN ONLY BE MODIFIED BY FURTHER ORDER OF COURT. 23 Pa. C.S. §6108.

THIS ORDER IS ENFORCEABLE IN ALL FIFTY (50) STATES, THE DISTRICT OF COLUMBIA, TRIBAL LANDS, US TERRITORIES, AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO UNDER THE VIOLENCE AGAINST WOMEN ACT, 18 U.S.C. §2265. IF YOU TRAVEL OUTSIDE OF THE STATE AND INTENTIONALLY VIOLATE THIS ORDER, YOU MAY BE SUBJECT TO FEDERAL CRIMINAL PROCEEDINGS UNDER THAT ACT. 18 U.S.C. §2261-2262. IF YOU POSSESS A FIREARM OR ANY AMMUNITION WHILE THIS ORDER IS IN EFFECT, YOU MAY BE CHARGED WITH A FEDERAL CRIMINAL OFFENSE EVEN IF THIS PENNSYLVANIA ORDER DOES NOT EXPRESSLY PROHIBIT YOU FROM POSSESSING FIREARMS OR AMMUNITION UNDER 18 U.S.C. §922(g)(8) OR STATE CRIMINAL OFFENSES AND STATE CRIMINAL PENALTIES UNDER 18 Pa.C.S. § 6105.

AVISO AL DEMANDADO(A)

SE NOTIFICA A EL/LA DEMANDADO QUE EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ORDEN PUEDE RESULTAR EN ARRESTO SEGÚN LO ESTABLECIDO EN 23 PA.C.S. § 6113 Y QUE LA VIOLACIÓN DE LA ORDEN PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE DESACATO CRIMINAL INDIRECTO COMO SE ESTABLECE EN 23 PA.C.S. § 6114. DICHA VIOLACIÓN TAMBIÉN PODRÍA HACERLE SUJETO A ENJUICIAMIENTO Y SANCIONES PENALES BAJO EL CÓDIGO PENAL DE PENSILVANIA. LA VIOLACIÓN DE ESTA ORDEN PODRÍA RESULTAR EN LA REVOCACIÓN DEL PERMISO DE GUARDAR ARMAS LO CUAL REQUERIRÁ LA ENTREGA DE SUS ARMAS DE FUEGO, OTRAS ARMAS, Y MUNICIONES ANTE EL SHERIFF O A LA AGENCIA DEL ORDEN PÚBLICO CORRESPONDIENTE. EL CONSENTIMIENTO DEL (DE LA) DEMANDANTE PARA SER CONTACTADO(A) POR EL (LA) DEMANDADO(A) NO INVALIDARÁ ESTA ORDEN, LA CUAL SOLAMENTE PODRÍA SER MODIFICADA POR LA SUBSIGUIENTE ORDEN DEL JUEZ. 23 Pa. C.S. §6108.

ESTA ORDEN PUEDE HACERSE CUMPLIR EN TODOS LOS CINCUENTA (50) ESTADOS, EL DISTRITO DE COLUMBIA, TIERRAS TRIBALES, LOS TERRITORIOS DE LOS ESTADOS UNIDOS Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO BAJO LA LEY DE VIOLENCIA CONTRA LA MUJER. 18 U.S.C. §2265. SI VIAJA FUERA DEL ESTADO E INTENSIONALMENTE VIOLA ESTA ORDEN, PODRÍA SER SOMETIDO A ENJUICIAMIENTO PENAL FEDERAL BAJO DICHA LEY. 18 U.S.C. §§2261-2262. SI POSEE UNA ARMA DE FUEGO O MUNICIONES DURANTE LA VIGENCIA DE ESTA ORDEN, PODRÍA SER ACUSADO POR UN DELITO FEDERAL, AUNQUE ESTA ORDEN DE PENNSYLVANIA NO PROHIBA EXPLÍCITAMENTE EL POSEER ARMAS DE FUEGO O MUNICIONES BAJO 18 U.S.C. §922(G)(8) O DELITOS PENALES ESTATALES Y SANCIONES PENALES ESTATALES SEGÚN 18 PA.C.S. § 6105.

NOTICE TO SHERIFF, POLICE, AND LAW ENFORCEMENT OFFICIALS

The police and sheriff who have jurisdiction over Plaintiff's residence OR any location where a violation of this order occurs OR where Defendant may be located shall enforce this order. The court shall have jurisdiction over any indirect criminal contempt proceeding, either in the county where the violation occurred or where this protective order was entered. An Arrest for violation of Paragraphs 1 through 7 of this order may be without warrant, based solely on probable cause, whether or not the violation is committed in the presence of the police or any sheriff. 23 Pa. C.S. § 6113.

Subsequent to an arrest, and without the necessity of a warrant, the police officer or sheriff shall seize all firearms, other weapons, and ammunition in Defendant's possession that were used or threatened to be used during the violation of the protection order or during prior incidents of abuse and any other firearms in Defendant's possession.

The _____
(Insert the appropriate name or title)
shall maintain possession of firearms, other weapons, or ammunition until further order of the court.

When Defendant is placed under arrest for violation of the order, Defendant shall be taken to the appropriate authority or authorities before whom Defendant is to be arraigned. A "Complaint for Indirect Criminal Contempt" shall then be completed and signed by the police officer, sheriff, OR Plaintiff. Plaintiff's presence and signature are not required to file this complaint.

If sufficient grounds for violation of this order are alleged, Defendant shall be arraigned, bond set, if appropriate, and both parties given notice of the date of the hearing.

AVISO AL SHERIFF, LA POLICÍA Y AGENTES DEL ORDEN PÚBLICO

La policía y el sheriff que tengan jurisdicción sobre la residencia del (de la) Demandante, O en cualquier lugar donde se viole esta orden O donde se encuentre el (la) Demandado(a,) harán cumplir esta orden. El juez tendrá jurisdicción sobre cualquier procedimiento por desacato criminal indirecto, tanto en el condado donde ocurrió la violación como en el que se decretó esta orden de protección. Un arresto por violación de los Párrafos 1 al 7 de esta orden puede ser efectuado sin una orden de arresto, basándose únicamente en un motivo fundado, ocurra o no la violación en presencia de la policía o el sheriff. 23 Pa. C.S. §6113.

Después del arresto, y sin necesidad de una orden de arresto, el agente de policía o el sheriff confiscará todas las armas de fuego, otras armas, y municiones que el (la) Demandado(a) tenga en su poder que se hayan usado o amenazado con usar durante la violación de la orden de protección o durante previos incidentes de abuso y cualquier otra arma de fuego en la posesión del (de la) Demandado(a).

El/La _____

(Escriba el nombre o título apropiado)

mantendrá posesión de las armas de fuego, otras armas, o municiones hasta nueva orden del juez.

Cuando el (la) Demandado(a) es arrestado(a) por violar la orden, el (la) Demandado(a) será llevado(a) ante la autoridad, o las autoridades correspondientes, ante las cuales el (la) Demandado(a) será informado(a) de los cargos. Una "Querrela por Desacato Criminal Indirecto" será llenada y firmada por el agente de policía, el sheriff, O el (la) Demandante. La presencia y firma del (de la) Demandante no son necesarias para presentar la querrela.

Si hay suficientes bases que demuestren la violación de esta orden, el (la) Demandado(a) será informado(a) de los cargos, se le impondrá fianza, si es apropiado, y se les avisara a ambas partes la fecha de audiencia.

BY THE COURT / POR EL JUEZ,

Judge / Juez

Date / Fecha

This order was entered pursuant to the consent of Plaintiff and Defendant:

Esta orden fue dictada conforme al consentimiento del (de la) Demandante y el (la) Demandado(a):

Plaintiff's signature (*Firma del (de la) Demandante*)

Defendant's signature (*Firma del (de la) Demandado(a)*)

Attorney for Plaintiff's signature
(*Firma del Abogado del (de la) Demandante*)

Attorney for Defendant's signature
(*Firma del Abogado del (de la) Demandado(a)*)

FAMILY COURT DIVISION
DIVISIÓN DEL TRIBUNAL DE FAMILIA

PLAINTIFF / DEMANDANTE

V.

DEFENDANT / DEMANDADO(A)

Docket No. / Núm. de Caso _____

ATTACHMENT A TO FINAL ORDER
ANEXO A A LA ORDEN FINAL

FIREARMS, OTHER WEAPONS, AND AMMUNITION INVENTORY
INVENTARIO DE ARMAS DE FUEGO, OTRAS ARMAS Y MUNICIONES

It is hereby ordered that Defendant relinquish the following firearms, other weapons, and ammunition to the sheriff or the appropriate law enforcement agency:

Por el presente se le ordena al(a la) Demandado(a) que le entregue al sheriff o a la aganecia del orden publico correspondiente las siguientes armas de fuego, otras armas, y municiones:

Firearm/Other Weapon/Ammunition	Location
1. _____	/ _____
2. _____	/ _____
3. _____	/ _____
4. _____	/ _____
5. _____	/ _____
6. _____	/ _____
7. _____	/ _____
8. _____	/ _____
9. _____	/ _____
10. _____	/ _____

Armas de fuego/Otras armas/Municiones	Ubicación
_____	/ _____
_____	/ _____
_____	/ _____
_____	/ _____
_____	/ _____
_____	/ _____
_____	/ _____
_____	/ _____
_____	/ _____
_____	/ _____

All firearms, other weapons, and ammunition owned or possessed by the Defendant.

Todas las armas de fuego, otras armas, y municiones que pertenezcan o que posea el (la) Demandado(a).

BY THE COURT: / *POR EL TRIBUNAL:*

 Judge / Juez

 Date / Fecha

Notice: This attachment will be withheld from public inspection in accordance with 23 Pa.C.S. § 6108(a)(7)(v).
Aviso: Este anexo no será de dominio público de conformidad con 23 Pa.C.S. § 6108(a)(7)(v).